

**Τράπεζα Θεμάτων Αρχαία Γενικής Παιδείας Β' Λυκείου**

GI\_V\_AEG\_0\_18013

**ΘΕΜΑ 71<sup>ον</sup> Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 69-87****A. ΚΕΙΜΕΝΟ**

- ΑΝ. *Οὐτ' ἂν κελεύσαιμ' οὐτ' ἂν, εἰ θέλοις ἔτι  
πράσσειν, ἐμοῦ γ' ἂν ἠδέως δρώης μετὰ.* 70
- Ἀλλ' ἴσθ' ὅποιά σοι δοκεῖ, κείνον δ' ἐγὼ  
θάψω· καλὸν μοι τοῦτο ποιούση θανεῖν.  
Φίλη μετ' αὐτοῦ κείσομαι, φίλου μετὰ,  
ὄσια πανουργήσασ'· ἐπεὶ πλείων χρόνος  
ὄν δεῖ μ' ἀρέσκειν τοῖς κάτω τῶν ἐνθάδε.* 75
- Ἐκεῖ γὰρ αἰεὶ κείσομαι· σοὶ δ' εἰ δοκεῖ,  
τὰ τῶν θεῶν ἔντιμ' ἀτιμάσασ' ἔχε.*
- ΙΣ. *Ἐγὼ μὲν οὐκ ἄτιμα ποιῶμαι, τὸ δὲ  
βία πολιτῶν δρᾶν ἔφην ἀμήχανος.*
- ΑΝ. *Σὺ μὲν τάδ' ἂν προὔχοι, ἐγὼ δὲ δὴ τάφον* 80
- χάσους· ἀδελφῶ φίλτάτῳ πορεύσομαι.*
- ΙΣ. *Οἴμοι ταλαίνης ὡς ὑπερδέδοικά σου.*
- ΑΝ. *Μὴ μού προτάρβει· τὸν σὸν ἐξόρθου πότμον.*
- ΙΣ. *Ἀλλ' οὖν προμηνύσης γε τοῦτο μηδενὶ  
τοῦργον, κρυφῆ δὲ κεῦθε, σὺν δ' αὐτῶς ἐγώ.* 85
- ΑΝ. *Οἴμοι, καταύδα· πολλὸν ἐχθίων ἔση  
σιγῶς, ἔὰν μὴ πᾶσι κηρύξης τάδε.*

**B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

1. Να μεταφραστεί το τμήμα: *Οὐτ' ἂν κελεύσαιμ'... ἀτιμάσασ' ἔχε.*

Μονάδες 30

**B. 1.**

ΑΝ. Ούτε θα σε παρακαλούσα ούτε, αν ήθελες ακόμα να με βοηθήσεις, θα δεχόμουν τη σύμπραξή σου με ευχαρίστηση τουλάχιστον.

Μείνε, λοιπόν, πιστή στις ιδέες σου.

Εκείνον, όμως, εγώ θα τον θάψω.

Θά' ναι ευτυχία για μένα να πεθάνω εκτελώντας αυτό.

Θα κείτομαι κοντά του

αγαπημένη, πλάι σε αγαπημένο,

αφού διαπράξω μια ιερή παρανομία·

γιατί είναι περισσότερος ο χρόνος

που πρέπει να είμαι αρεστή

σε αυτούς που είναι στον κάτω κόσμο παρά

σ' αυτούς εδώ που είναι πάνω στη γη.

Γιατί εκεί θα βρίσκομαι αιώνια·

αν, όμως, εσύ το θεωρείς σωστό,

μπορείς να περιφρονείς

αυτά που οι θεοί θεωρούν άξια τιμής.

ΙΣ. Εγώ, βέβαια, δεν περιφρονώ αυτά,

αλλά από τη φύση μου δεν είμαι ικανή

να πράττω παρά τη θέληση των πολιτών.

ΑΝ. Αυτά, βέβαια, εσύ μπορείς να τα προβάλεις ως πρόφαση·

εγώ, όμως, θα πάω να μαζέψω χώμα και να σηκώσω τύμβο για τον αγαπημένο μου αδερφό.

ΙΣ. Αλίμονο, δυστυχισμένη, πόσο φοβάμαι για σένα!

ΑΝ. Μην ανησυχείς για μένα· για τη δική σου μοίρα φρόντιζε.

ΙΣ. Τουλάχιστον να μην αποκαλύψεις σε κανένα το έργο αυτό, αλλά κράτησέ το κρυφό, το ίδιο θα κάνω και εγώ.

ΑΝ. Αλίμονο, διακήρυξέ το σε όλους· πολύ πιο μισητή θα είσαι αν δεν ανακοινώσεις σε όλους αυτά εδώ.

2. Τι περιλαμβάνει το *επικό* και τι το *λυρικό μέρος* της τραγωδίας (ονομαστικά);

**Μονάδες 10**

**B. 2.**

Το *επικό μέρος* της τραγωδίας περιλαμβάνει τον πρόλογο, τα επεισόδια και την έξοδο, ενώ το *λυρικό μέρος* την πάροδο, τα στάσιμα, τους κομμούς, τις μονωδίες και τις διωδίες.

3. *δοκεῖ, πανουργήσασα, δρᾶν, ἔφυν, κηρύξης*: Να γράψετε δύο ομόρριζες λέξεις, απλές ή σύνθετες, της αρχαίας ή της νέας ελληνικής γλώσσας για καθεμία από τις παραπάνω λέξεις του κειμένου.

**Μονάδες 10**

**B. 3.**

*δοκεῖ*: δοχεῖον, δοκιμάζω

*πανουργήσασα*: πανούργος, εργαστήριο

*δρᾶν*: δράσις, δραματικός

*ἔφυν*: φυτό, φῦλον

*κηρύξης*: κήρυγμα, κηρύκειον

**Επιμέλεια: Κουράκου Γεωργία**